

COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.07

"All Valley"

Johnny deve persuadere un comitato del torneo a revocare il divieto a vita di Cobra Kai, ma Daniel è un membro. Miguel e Sam vanno ad un appuntamento.

Scritto da:

Stacey Harman

Regia di:

Steve Pink

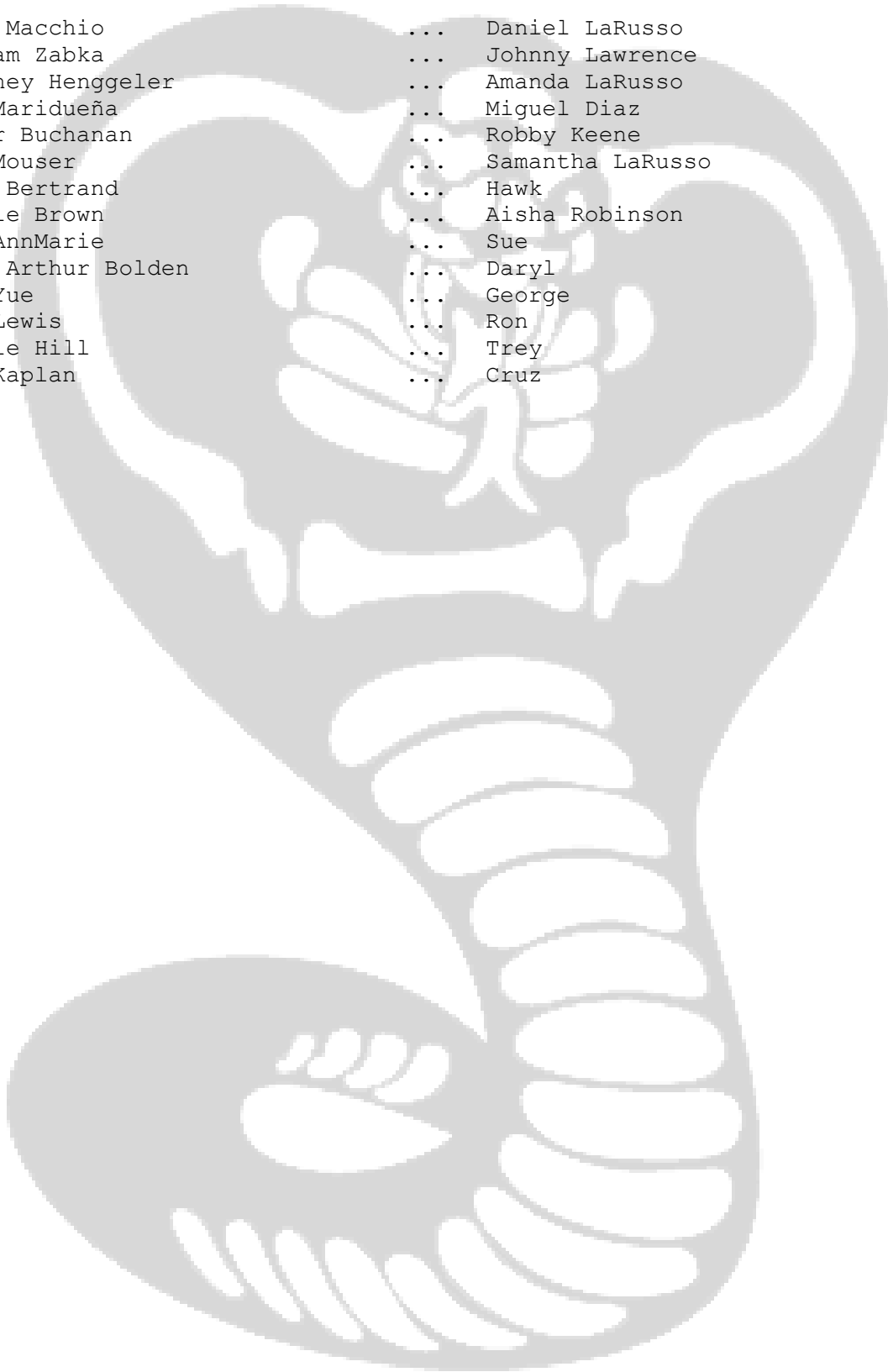
Data della diffusione:

02.05.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Cara AnnMarie	...	Sue
Keith Arthur Bolden	...	Daryl
Kurt Yue	...	George
Matt Lewis	...	Ron
Terayle Hill	...	Trey
Jeff Kaplan	...	Cruz



1

00:01:38 --> 00:01:41
Le hanno appena portate,
ma le ha messe davanti.

2

00:01:41 --> 00:01:44
- Volevo metterci delle Porsche.
- Sig. LaRusso!

3

00:01:45 --> 00:01:46
Ho finito.

4

00:01:46 --> 00:01:47
Davvero?

5

00:01:49 --> 00:01:50
Tutte?

6

00:01:54 --> 00:01:55
Che stronzata!

7

00:01:55 --> 00:01:58
Doveva insegnarmi il karate,
ma sto solo sgobbando.

8

00:02:01 --> 00:02:03
Ti stai divertendo un po' troppo.

9

00:02:07 --> 00:02:08
Adoro questa parte.

10

00:02:11 --> 00:02:14
Mostrami: lava le finestre.

11

00:02:16 --> 00:02:18
Dai la cera, toglila cera.

12

00:02:49 --> 00:02:50
Inchino.

13

00:02:51 --> 00:02:52

In posizione.

14

00:02:58 --> 00:03:00

Pianta bene i piedi.

15

00:03:01 --> 00:03:03

Mantieni l'equilibrio.

Ruota quando colpisci.

16

00:03:04 --> 00:03:05

Sì, Sensei.

17

00:03:08 --> 00:03:10

Hai sussultato, Vergine?

18

00:03:15 --> 00:03:18

Qui sussultano tutti quanti.

19

00:03:18 --> 00:03:19

Sì, Sensei!

20

00:03:19 --> 00:03:20

Non era una domanda!

21

00:03:22 --> 00:03:24

Chi non ha mai preso un pugno in faccia?

22

00:03:27 --> 00:03:28

Abbassate le mani.

23

00:03:29 --> 00:03:32

Avete sempre evitato di battervi,

24

00:03:33 --> 00:03:35

per non rompervi il naso
o perdere un dente.

25

00:03:36 --> 00:03:37

La scemenza del trauma cranico.

26

00:03:39 --> 00:03:42
C'è una sola soluzione.
Prima di uscire dal dojo,

27

00:03:42 --> 00:03:44
ognuno di voi si beccherà un pugno,

28

00:03:45 --> 00:03:47
forte, in faccia.

29

00:03:48 --> 00:03:50
Sig.na Robinson, in fila.

30

00:03:50 --> 00:03:52
Niente più sussulti.

31

00:03:53 --> 00:03:54
Sì, Sensei.

32

00:04:08 --> 00:04:11
Ben 450 dollari per un nunchaku.
È un furto.

33

00:04:12 --> 00:04:13
Il prossimo.

34

00:04:13 --> 00:04:16
TORNEO DI KARATE ALL VALLEY
19 MAGGIO - ISCRIVITI!

35

00:04:19 --> 00:04:22
- Sensei, una cosa.
- Il kit di primo soccorso è lì.

36

00:04:22 --> 00:04:24
- Qualcuno sanguina?
- No.

37

00:04:25 --> 00:04:28

Beh, sì. C'è parecchio sangue,
ma non è questo.

38

00:04:28 --> 00:04:29

- Forza!

- Cosa c'è?

39

00:04:30 --> 00:04:32

- C'è una a scuola...

- È sexy?

40

00:04:32 --> 00:04:33

- ...intelligentissima.

- Sexy?

41

00:04:33 --> 00:04:35

- Simpatica.

- Sexy?

42

00:04:36 --> 00:04:37

Sì, davvero sexy.

43

00:04:38 --> 00:04:39

Bene.

44

00:04:39 --> 00:04:41

Le piacerebbe. Le piace il karate e...

45

00:04:43 --> 00:04:44

Voglio chiederle di uscire, ma non so.

46

00:04:44 --> 00:04:48

Non sai? Qual è il problema?

È sexy e tutto il resto.

47

00:04:48 --> 00:04:50

Sì, ma se dicesse di no?

48

00:04:51 --> 00:04:54

Mai accettare la sconfitta, Diaz.

"No" non esiste.

49

00:04:55 --> 00:04:56

No vuol dire no.

50

00:04:56 --> 00:04:59

Nel rapporto fisico è vero,
ma, se le chiedi di uscire...

51

00:05:00 --> 00:05:01

Sei un Cobra Kai.

52

00:05:01 --> 00:05:03

Sei il sogno di ogni ragazza.

53

00:05:04 --> 00:05:05

- Ok?

- Femminuccia!

54

00:05:05 --> 00:05:06

Il prossimo.

55

00:05:07 --> 00:05:10

- Partecipiamo al torneo?
- Non siamo ancora pronti.

56

00:05:11 --> 00:05:12

Cavolo.

57

00:05:12 --> 00:05:13

Sta bene.

58

00:05:13 --> 00:05:14

Sto bene.

59

00:05:15 --> 00:05:16

È solo un dente.

60

00:05:19 --> 00:05:21

Ehi, ragazzo in carriera.

61

00:05:22 --> 00:05:23

Cosa c'è?

62

00:05:24 --> 00:05:26

Bella maglietta.

63

00:05:26 --> 00:05:29

Sì. Prendi sul serio
questa storia del lavoro.

64

00:05:29 --> 00:05:31

Non era solo per far incazzare tuo padre?

65

00:05:32 --> 00:05:33

Tra poco mi licenzio.

66

00:05:33 --> 00:05:34

- Ok, forte.

- Sì.

67

00:05:35 --> 00:05:38

- Vogliamo proporti un'idea.

- Sono in pausa pranzo.

68

00:05:38 --> 00:05:40

Non per oggi, per stanotte.

69

00:05:41 --> 00:05:42

- Ah, sì?

- Sì.

70

00:05:43 --> 00:05:44

Qual è il piano?

71

00:05:45 --> 00:05:47

La Luxury Motors di LaRusso.

72

00:05:49 --> 00:05:51

Che state dicendo?

73

00:05:51 --> 00:05:54
Non possiamo rubare un'auto.

74

00:05:54 --> 00:05:56
Rilassati, non ruberemo un'auto.

75

00:05:56 --> 00:06:00
Parliamo di ricambi,
come cerchioni, stereo...

76

00:06:00 --> 00:06:02
Tutta quella roba cromata. Capito?

77

00:06:03 --> 00:06:05
- Non lo so.
- Non devi fare niente.

78

00:06:05 --> 00:06:08
Dacci il codice e al resto pensiamo noi.

79

00:06:08 --> 00:06:12
Sì, ma non ce l'ho. Sono nuovo.
Non ho neanche la chiave del bagno.

80

00:06:12 --> 00:06:14
Puoi trovare un modo.

81

00:06:14 --> 00:06:15
Come sempre.

82

00:06:16 --> 00:06:17
A meno che non voglia farlo.

83

00:06:18 --> 00:06:20
Sarebbe un problema più grosso.

84

00:06:20 --> 00:06:23
Ricordi
che facciamo a quel cagasotto di Ventura?

85

00:06:23 --> 00:06:24

Oh, sì.

86

00:06:24 --> 00:06:25

Un vero peccato.

87

00:06:26 --> 00:06:27

- Già.

- Sì.

88

00:06:27 --> 00:06:30

Ma noi non avremo un problema più grosso,
vero?

89

00:06:43 --> 00:06:44

Ehi, Sam.

90

00:06:46 --> 00:06:48

Non sapevo che fosse il tuo.

91

00:06:49 --> 00:06:51

- Sì, è il mio.

- Sì.

92

00:06:51 --> 00:06:53

Sono felice di averti incontrato.

93

00:06:54 --> 00:06:56

Hopensato tanto a te.

94

00:06:58 --> 00:07:02

Cioè, non tanto tanto! Quanto uno pensa
di solito a un'altra persona.

95

00:07:02 --> 00:07:03

Stai bene?

96

00:07:04 --> 00:07:05

Sì.

97

00:07:05 --> 00:07:06

Insomma, era...

98

00:07:08 --> 00:07:10

Ti va di uscire con me?

99

00:07:13 --> 00:07:16

Sei davvero dolce, Miguel. Mi piacerebbe.

100

00:07:16 --> 00:07:20

Dopo la cosa di Kyler,
mi sono presa una pausa dai ragazzi.

101

00:07:20 --> 00:07:22

- Sì, ho capito.
- Ci vediamo in classe?

102

00:07:23 --> 00:07:25

Sì. Perfetto. Ci vediamo in classe.

103

00:07:29 --> 00:07:31

Mai accettare la sconfitta.

104

00:07:33 --> 00:07:35

Se non fosse un appuntamento?

105

00:07:35 --> 00:07:39

E se fossimo solo due persone,
che passano del tempo insieme,

106

00:07:39 --> 00:07:42

e si divertono separatamente, ma insieme?

107

00:07:42 --> 00:07:44

Sembra un appuntamento.

108

00:07:44 --> 00:07:46

Davvero? Non lo sarebbe.

109

00:07:48 --> 00:07:51
Allora potrebbe essere bello.

110
00:07:52 --> 00:07:53
Ottimo.

111
00:07:54 --> 00:07:55
Stasera?

112
00:07:56 --> 00:07:59
- Passami a prendere alle otto.
- Certo, fantastico. Ok.

113
00:08:01 --> 00:08:02
Ho una bici.

114
00:08:03 --> 00:08:04
Ok, allora...

115
00:08:05 --> 00:08:07
- passo a prenderti io.
- Ok, sì.

116
00:08:15 --> 00:08:18
Laggiù abbiamo dozzine
di auto nuove di zecca

117
00:08:18 --> 00:08:20
che puoi fotografare.

118
00:08:21 --> 00:08:22
È per l'assicuratrice.

119
00:08:22 --> 00:08:26
Deve venire da Torrance.
Le mando le foto per poter iniziare prima.

120
00:08:27 --> 00:08:28
Presto scavalcherai Louie.

121

00:08:38 --> 00:08:41
È troppo tardi per iscrivere il mio dojo
all'All Valley?

122
00:08:42 --> 00:08:43
Certo, è Cobra Kai.

123
00:08:45 --> 00:08:47
Come il serpente figo.

124
00:08:48 --> 00:08:50
Mi serve un posto romantico,
ma non troppo.

125
00:08:52 --> 00:08:53
Portala a farsi un tatuaggio.

126
00:08:54 --> 00:08:55
Cosa?

127
00:08:57 --> 00:08:59
Conosco un tipo che mi ha fatto questo.

128
00:09:02 --> 00:09:04
Oh, merda.

129
00:09:04 --> 00:09:07
- Che figata!
- Vero? Quattordici ore sotto l'ago.

130
00:09:09 --> 00:09:13
- Aspetta. Ai tuoi genitori sta bene?
- Non ne hanno la minima idea.

131
00:09:13 --> 00:09:18
Niente torso nudo fino al college.
E forse neanche dopo. Non dirglielo.

132
00:09:19 --> 00:09:21
Altri consigli?

133

00:09:21 --> 00:09:22

Non guardare me.

134

00:09:22 --> 00:09:26

- Io e Sam non siamo più amiche.

- Mi serve il tuo aiuto.

135

00:09:27 --> 00:09:28

Va bene.

136

00:09:28 --> 00:09:32

So che le piacciono il cioccolato
e l'astronomia.

137

00:09:32 --> 00:09:35

- Si può fare.

- Un bando? Ma che sta dicendo?

138

00:09:39 --> 00:09:40

Non potete bandirmi.

139

00:09:40 --> 00:09:41

Vi bandisco io!

140

00:09:43 --> 00:09:45

Sensei, che succede?

141

00:09:45 --> 00:09:48

Il Cobra Kai è squalificato a vita
dal torneo.

142

00:09:48 --> 00:09:51

Cosa? Non è giusto.

143

00:09:51 --> 00:09:51

No.

144

00:09:53 --> 00:09:54

Non posso farci niente.

145

00:09:54 --> 00:09:58

Non dice: "Mai accettare la sconfitta"?
Che il no non esiste?

146

00:09:58 --> 00:10:02

Parlavo di ragazze, è diverso.
Questa è la realtà, con le sue regole.

147

00:10:02 --> 00:10:04

Da quando le importa delle regole?

148

00:10:05 --> 00:10:08

Non accettiamo un no.
L'ha detto lei. Deve opporsi.

149

00:10:11 --> 00:10:13

Sai che ti dico? Hai ragione.

150

00:10:13 --> 00:10:15

- Andrò lì e...
- Sì.

151

00:10:15 --> 00:10:18

- li picchierò.
- No.

152

00:10:18 --> 00:10:19

Non intendevo quello.

153

00:10:19 --> 00:10:23

Sensei, magari
potrebbe usare un approccio più delicato?

154

00:10:24 --> 00:10:28

La legge del pugno non è delicata.
I cobra non sono delicati.

155

00:10:28 --> 00:10:30

Sì, scusi... Niente delicatezza.

156

00:10:30 --> 00:10:31

Dico solo...

157

00:10:32 --> 00:10:34

forse c'è un modo più astuto?

158

00:10:40 --> 00:10:43

Hai visto Robby?

Mi serve una mano con i filtri.

159

00:10:43 --> 00:10:46

È sul retro. Mi aiuta con i bonsai.

160

00:10:47 --> 00:10:51

Gli lasci toccare i tuoi preziosi bonsai.

Sei praticamente in terza base.

161

00:10:51 --> 00:10:54

È un bravo ragazzo. Se l'è vista brutta,

162

00:10:54 --> 00:10:57

e ho pensato

di insegnargli qualcosina per...

163

00:10:58 --> 00:11:01

Ma non convincerlo

ad aprire un negozio di bonsai.

164

00:11:01 --> 00:11:02

- Sai come va a finire.

- No.

165

00:11:03 --> 00:11:05

Il sig. Miyagi

aveva un solido business plan.

166

00:11:05 --> 00:11:08

Siamo solo stati sfortunati. Ok, mai più.

167

00:11:08 --> 00:11:09

Mai più.

168

00:11:18 --> 00:11:19

Come va?

169

00:11:21 --> 00:11:23

Mi dispiace. Sono negato.

170

00:11:23 --> 00:11:26

Non so cosa sto facendo. Non lo capisco.

171

00:11:26 --> 00:11:27

Non preoccuparti.

172

00:11:28 --> 00:11:32

Non lo capivo neanche io, all'inizio.
Mi ha insegnato Miyagi.

173

00:11:33 --> 00:11:36

È la persona
che le ha insegnato il kata, vero?

174

00:11:37 --> 00:11:41

Sì. Era un uomo molto speciale.

175

00:11:41 --> 00:11:42

Mi ha insegnato molto.

176

00:11:45 --> 00:11:47

Quello che devi fare è chiudere gli occhi

177

00:11:48 --> 00:11:50

e svuotare la mente.

178

00:11:51 --> 00:11:53

L'unica cosa che vedi è l'albero.

179

00:11:55 --> 00:11:56

Pensa solo all'albero.

180

00:11:58 --> 00:12:02
Immagina come vuoi che diventi

181
00:12:03 --> 00:12:04
e rendilo realtà.

182
00:12:05 --> 00:12:06
Tutto qua.

183
00:12:16 --> 00:12:16
Ecco fatto.

184
00:12:20 --> 00:12:23
Ovviamente si tratta di una metafora.

185
00:12:23 --> 00:12:26
Magari l'albero rappresenta ciò che provo.

186
00:12:26 --> 00:12:28
Sei tu l'albero, Robby.

187
00:12:28 --> 00:12:29
Hai radici forti.

188
00:12:30 --> 00:12:31
Sai chi sei, vero?

189
00:12:32 --> 00:12:36
Tutto ciò che devi fare è immaginare
come vuoi che sia il tuo futuro,

190
00:12:37 --> 00:12:38
e renderlo realtà.

191
00:12:51 --> 00:12:55
CI VEDIAMO STANOTTE! NON DELUDERCI.

192
00:13:05 --> 00:13:05
Ehi, Sensei.

193
00:13:06 --> 00:13:07
Avanti.

194
00:13:12 --> 00:13:13
È nervoso per la riunione?

195
00:13:13 --> 00:13:15
No, sono incazzato.

196
00:13:15 --> 00:13:17
Ok, ma dovrà essere cortese.

197
00:13:17 --> 00:13:21
- Se si arrabbierà, che farà?
- Non so. Di solito tiro pugni.

198
00:13:21 --> 00:13:23
Non va bene. Che ne dice di questo?

199
00:13:24 --> 00:13:25
Quando la fanno arrabbiare,

200
00:13:26 --> 00:13:28
chiuda la mano a pugno, ok?
Ma senza colpirli.

201
00:13:29 --> 00:13:30
- Lo trattengo?
- Sì.

202
00:13:31 --> 00:13:32
Potrei provare.

203
00:13:35 --> 00:13:37
Cosa c'è lì dentro?

204
00:13:38 --> 00:13:40
Niente. L'ho trovata nel bidone.

205

00:13:41 --> 00:13:42

- Bel tocco.

- Grazie.

206

00:13:43 --> 00:13:46

E tu? Sei nervoso per l'appuntamento?

207

00:13:46 --> 00:13:47

Si...

208

00:13:48 --> 00:13:49

Un po'.

209

00:13:50 --> 00:13:51

Tanto.

210

00:13:51 --> 00:13:53

Non essere nervoso. Va bene? Rilassati.

211

00:13:54 --> 00:13:56

E, quando è il momento, fa' la tua mossa.

212

00:13:56 --> 00:13:59

Quale mossa? Non ho nessuna mossa.

Che mossa?

213

00:14:00 --> 00:14:01

Ma dai, devi baciarla!

214

00:14:02 --> 00:14:05

Sì, mi piacerebbe,
ma non è obbligatorio, giusto?

215

00:14:05 --> 00:14:10

Vero. Puoi imparare a pettinarle i capelli
e parlare di quelli che hanno le palle

216

00:14:10 --> 00:14:11

di baciarla.

217

00:14:11 --> 00:14:13
- Merda.
- Sei un Cobra Kai.

218
00:14:14 --> 00:14:16
Colpisci per primo, colpisci forte.

219
00:14:16 --> 00:14:19
Non è solo per il karate. È per tutto, ok?

220
00:14:20 --> 00:14:21
Dove la porti?

221
00:14:22 --> 00:14:23
All'osservatorio.

222
00:14:23 --> 00:14:27
Un picnic, una degustazione di cioccolato
e, magari, guarderemo le stelle.

223
00:14:28 --> 00:14:31
La degustazione è l'unica cosa
che aveva senso.

224
00:14:31 --> 00:14:32
Sarà bello.

225
00:14:32 --> 00:14:34
Senti, se vuoi davvero fare colpo,

226
00:14:34 --> 00:14:37
portala dove portavo io le ragazze.

227
00:14:37 --> 00:14:38
Dove?

228
00:14:40 --> 00:14:43
CENTRO DIVERTIMENTI PER LA FAMIGLIA

229
00:14:43 --> 00:14:46

SALA GIOCHI
VIDEOGIOCHI - PREMI

230
00:15:01 --> 00:15:02
Ci siamo.

231
00:15:05 --> 00:15:06
Ok.

232
00:15:09 --> 00:15:11
Mi hai portata al Gold N' Stuff!

233
00:15:12 --> 00:15:15
Se vuoi,
possiamo andare da un'altra parte.

234
00:15:15 --> 00:15:17
No, scherzi? Amo questo posto.

235
00:15:17 --> 00:15:20
- Davvero?
- Sì. Mio padre mi ci portava sempre.

236
00:15:20 --> 00:15:21
- Tieni.
- Grazie.

237
00:15:22 --> 00:15:24
- Ci divertiremo.
- Ok.

238
00:15:24 --> 00:15:25
Andiamo.

239
00:15:54 --> 00:15:56
Oh, mio Dio. Che cavolo?

240
00:15:56 --> 00:15:57
Ok, vediamo.

241

00:15:57 --> 00:15:58
Accidenti!

242
00:16:00 --> 00:16:02
Ok, sono tantissimi.

243
00:16:02 --> 00:16:06
Ok. Potresti prendere 15 collane,
una gomma o 37 lampade.

244
00:16:08 --> 00:16:09
Voglio quello.

245
00:16:10 --> 00:16:13
Un polpo. Interessante.

246
00:16:13 --> 00:16:15
È morbido? Oh, molto morbido.

247
00:16:18 --> 00:16:19
Sì.

248
00:16:20 --> 00:16:22
- Pronto? Andiamo.
- Ok, dove?

249
00:16:23 --> 00:16:24
Iniziamo.

250
00:16:25 --> 00:16:30
Proposta di cambiare il colore dei tappeti
per il torneo Under 18.

251
00:16:30 --> 00:16:33
Abbiamo i classici tappeti rossi
col pugno bianco da 30 anni.

252
00:16:33 --> 00:16:34
È la tradizione.

253

00:16:34 --> 00:16:37
Sai cos'altro è una tradizione?
Le scarse presenze.

254
00:16:38 --> 00:16:41
Rivoluzioniamo tutto.
Tappeti blu col pugno dorato.

255
00:16:41 --> 00:16:43
- Ma scherzi?
- Dorato.

256
00:16:43 --> 00:16:46
- Non è il momento.
- È il momento perfetto, Ron.

257
00:16:46 --> 00:16:48
- Ok...
- Per questo sono qui.

258
00:16:48 --> 00:16:52
Scusi? L'incontro degli Alcolisti Anonimi
inizia alle nove.

259
00:16:52 --> 00:16:55
Sono John Lawrence.
Devo parlare col comitato del Torneo.

260
00:16:56 --> 00:16:58
È qui per ciò
che è successo l'anno scorso?

261
00:16:58 --> 00:17:01
Possiamo assicurarle
che abbiamo cambiato il catering.

262
00:17:01 --> 00:17:06
- Non sapevamo che il cibo fosse scaduto.
- Non sono qui per quello.

263
00:17:06 --> 00:17:11
Il mio dojo è stato bandito

dal torneo Under 18 e vorrei fare ricorso.

264

00:17:12 --> 00:17:14
Abbiamo bandito qualcuno?

265

00:17:14 --> 00:17:16
Non sapevo fosse possibile.

266

00:17:16 --> 00:17:19
Deve trattarsi di un errore.
Come si chiama il dojo?

267

00:17:19 --> 00:17:20
Cobra Kai.

268

00:17:22 --> 00:17:23
Daniel, sei arrivato.

269

00:17:24 --> 00:17:26
Non manco mai alla riunione annuale, Ron.

270

00:17:27 --> 00:17:30
E meno male non mi sono perso questa.

271

00:17:30 --> 00:17:31
Sei giusto in tempo.

272

00:17:31 --> 00:17:36
Il sig. Lawrence dice che il suo dojo
è stato bandito. Vuole essere riammesso.

273

00:17:37 --> 00:17:38
Ci scommetto.

274

00:17:51 --> 00:17:52
Dove diavolo è?

275

00:17:53 --> 00:17:54
- Non lo so.
- Sono qui.

276
00:17:55 --> 00:17:57
Non arrivarmi così alle spalle, amico!

277
00:17:57 --> 00:17:59
È tutto ok. Come va?

278
00:18:00 --> 00:18:01
Hai il codice?

279
00:18:01 --> 00:18:02
Sì.

280
00:18:03 --> 00:18:05
Te l'avevo detto che poteva farcela.

281
00:18:07 --> 00:18:09
Che cosa aspetti? Dov'è il codice?

282
00:18:11 --> 00:18:12
Non posso.

283
00:18:12 --> 00:18:13
Cosa?

284
00:18:14 --> 00:18:15
Non te lo ricordi?

285
00:18:15 --> 00:18:18
Intendevo dire che non lo farò.
Non voglio.

286
00:18:18 --> 00:18:20
Andiamo, Robby.

287
00:18:20 --> 00:18:22
Non fare così.

288
00:18:22 --> 00:18:24

Apri quella cavolo di porta.

289

00:18:24 --> 00:18:25

No.

290

00:18:28 --> 00:18:30

Mi fa usare le maniere forti, eh?

291

00:18:36 --> 00:18:38

Il ninja ti ha insegnato il karate?

292

00:18:59 --> 00:19:00

Tutto bene?

293

00:19:00 --> 00:19:01

Sta' attento!

294

00:19:19 --> 00:19:20

Niente vie di fuga.

295

00:19:21 --> 00:19:22

Niente nascondigli.

296

00:19:31 --> 00:19:33

Guardati le spalle.

297

00:19:40 --> 00:19:42

- Pronta? Dai.

- Sei pronto?

298

00:19:44 --> 00:19:46

Lonzo Ball tira in allontanamento!

299

00:19:46 --> 00:19:49

Allora sei una fan dei Lakers.

300

00:19:49 --> 00:19:52

Sì, facciamo sempre l'abbonamento annuale.
Proprio a metà campo.

301

00:19:54 --> 00:19:57
Mio padre usa i biglietti
per gli affari e cose simili.

302

00:19:57 --> 00:19:58
Andiamo raramente.

303

00:19:59 --> 00:20:02
Sì, certo. A volte
anch'io uso i miei biglietti per quello.

304

00:20:02 --> 00:20:05
Invito i clienti.
È molto costoso e noioso.

305

00:20:07 --> 00:20:08
Di che affari ti occupi?

306

00:20:09 --> 00:20:10
Prodotti tessili.

307

00:20:10 --> 00:20:13
Esportazione, importazione...

308

00:20:14 --> 00:20:16
Ma il programma di sostegno
è la mia passione.

309

00:20:16 --> 00:20:18
Sembra interessante.

310

00:20:18 --> 00:20:23
Portiamo i ragazzi bisognosi di Encino,
che non vanno a tutte le partite,

311

00:20:23 --> 00:20:25
a più incontri possibile.

312

00:20:26 --> 00:20:28
Wow, sei proprio un filantropo.

313
00:20:28 --> 00:20:29
Già.

314
00:20:32 --> 00:20:35
Vorresti andare a una partita con me
ogni tanto?

315
00:20:36 --> 00:20:37
Sì.

316
00:20:40 --> 00:20:44
Beh, dipende da dove sono i tuoi posti,
perché i miei sono a metà campo.

317
00:20:44 --> 00:20:46
- Oddio.
- Hai i posti numerati?

318
00:20:47 --> 00:20:49
- Smettila.
- Se ce li hai...

319
00:20:49 --> 00:20:51
Ok, un altro. L'ultimo vince.

320
00:21:04 --> 00:21:07
Oddio, guarda che faccia. Cosa...

321
00:21:08 --> 00:21:11
PALAZZETTO DELLO SPORT

322
00:21:11 --> 00:21:15
"Pertanto,
il comitato dell'All Valley del 1985

323
00:21:15 --> 00:21:18
squalifica a vita dal torneo il Cobra Kai,

324
00:21:18 --> 00:21:21

per il comportamento non etico
e antisportivo

325

00:21:21 --> 00:21:25
dei Sensei Terry Silver e John Kreese
e dell'allievo Mike Barnes."

326

00:21:25 --> 00:21:29
Beh, ecco qua.
Ci dispiace di aver sprecato il suo tempo.

327

00:21:29 --> 00:21:32
Una squalifica a vita
è una squalifica a vita.

328

00:21:33 --> 00:21:35
Aspetta, sentiamo che cos'ha da dire.

329

00:21:36 --> 00:21:40
Sig. Lawrence,
che rapporto ha con questo Terry Silver?

330

00:21:41 --> 00:21:43
Non ho idea di chi sia.

331

00:21:44 --> 00:21:46
Cerco solo di guadagnarmi da vivere.

332

00:21:46 --> 00:21:48
Ma dai... Chiedigli di John Kreese.

333

00:21:51 --> 00:21:52
John Kreese è morto.

334

00:21:53 --> 00:21:56
- Ci spiace per la sua perdita.
- Ma dai...

335

00:21:56 --> 00:21:58
Daniel, mostra un po' di rispetto.

336

00:21:58 --> 00:22:00
Rispetto? Ma scherzi, Sue?

337

00:22:00 --> 00:22:02
Tu non conosci la storia.

338

00:22:02 --> 00:22:07
John Kreese e il Cobra Kai incarnavano
tutto ciò che questo torneo non è.

339

00:22:07 --> 00:22:11
E Johnny Lawrence era il suo pupillo.
È il peggiore di tutti.

340

00:22:11 --> 00:22:15
Disonoreremmo tutto lo sport,
se reintegrassimo Cobra Kai.

341

00:22:15 --> 00:22:16
Ma andiamo...

342

00:22:20 --> 00:22:24
Ammetto che il Cobra Kai
ha avuto dei problemi negli anni '80.

343

00:22:25 --> 00:22:27
Il mio Sensei non seguiva le regole.

344

00:22:28 --> 00:22:29
Sono andato via.

345

00:22:33 --> 00:22:35
Ma il mio Cobra Kai è diverso.

346

00:22:36 --> 00:22:39
Qui i ragazzi si sentono a casa.

347

00:22:40 --> 00:22:44
Non vengono scherniti
perché sono perdenti. Perché sono unici.

348

00:22:46 --> 00:22:51

Ho visto come i miei allievi
sono diventati più forti e sicuri di sé.

349

00:22:51 --> 00:22:53

Hanno imparato a difendersi.

350

00:22:54 --> 00:22:57

Cobra Kai sta cambiando le loro vite.

351

00:22:58 --> 00:22:59

E, onestamente...

352

00:23:02 --> 00:23:04

loro stanno cambiando la mia.

353

00:23:06 --> 00:23:07

Grazie.

354

00:23:10 --> 00:23:13

Non sembra affatto il vecchio Cobra Kai.

355

00:23:14 --> 00:23:16

Ed è un nome tosto per un dojo.

356

00:23:17 --> 00:23:19

Credo di parlare per tutti quando dico

357

00:23:20 --> 00:23:23

che la comunità avrebbe bisogno
di più uomini come lei.

358

00:23:23 --> 00:23:24

Grazie.

359

00:23:24 --> 00:23:25

Ok, sono stronzate.

360

00:23:26 --> 00:23:28
Era il peggior bullo del liceo,

361

00:23:28 --> 00:23:30
e non è cambiato. Posso dimostrarlo.

362

00:23:31 --> 00:23:35
Mi dispiace, sig. Lawrence.
Non la conosco, ma conosco Daniel LaRusso,

363

00:23:35 --> 00:23:38
e, se dice di no, sono con lui.

364

00:23:38 --> 00:23:39
Grazie, George.

365

00:23:42 --> 00:23:45
Sembra che l'unica soluzione sia votare.

366

00:23:46 --> 00:23:50
Sig. Lawrence, potrebbe aspettare fuori?

367

00:23:52 --> 00:23:53
Certo.

368

00:23:55 --> 00:23:57
Grazie per il vostro tempo.

369

00:23:58 --> 00:23:59
Sì.

370

00:23:59 --> 00:24:01
Aspetti fuori, ok?

371

00:24:04 --> 00:24:06
Questa storiella triste...
Voi non c'eravate.

372

00:24:06 --> 00:24:07
Allora...

373

00:24:09 --> 00:24:13
Il Señor Polpo vorrebbe sapere
se sei più bravo nel karate...

374

00:24:13 --> 00:24:15
- Karate.
- ...che nel mini-golf.

375

00:24:15 --> 00:24:18
Non sapevo che il polpo fosse spagnolo,

376

00:24:18 --> 00:24:20
ma di' al Señor Polpo

377

00:24:20 --> 00:24:24
che, secondo il mio Sensei,
sono il suo allievo migliore.

378

00:24:24 --> 00:24:26
- Davvero? Il migliore?
- Sì.

379

00:24:29 --> 00:24:31
Non mi credi? Non...

380

00:24:31 --> 00:24:33
- No.
- Cioè... Non ho detto quello.

381

00:24:33 --> 00:24:34
Alzati.

382

00:24:35 --> 00:24:37
- Ok.
- Allora, facciamo così.

383

00:24:38 --> 00:24:40
Mettiti in posizione.

384

00:24:40 --> 00:24:42
La gamba fuori, a L...

385

00:24:42 --> 00:24:43
Il braccio qui.

386

00:24:44 --> 00:24:45
Quel braccio fuori.

387

00:24:45 --> 00:24:48
Ecco. Da questa posizione...

388

00:24:48 --> 00:24:50
Vuoi mettermi le mani sui fianchi?

389

00:24:51 --> 00:24:54
No, ti sto correggendo.
È una mossa difficile.

390

00:24:54 --> 00:24:57
Se non ci riesci la prima volta, non...

391

00:25:00 --> 00:25:04
Accidenti, Sam! È stato fantastico. Cosa...

392

00:25:04 --> 00:25:05
Sensei Sam.

393

00:25:10 --> 00:25:12
È l'appuntamento migliore di sempre.

394

00:25:12 --> 00:25:15
Tecnicamente, non è un appuntamento.

395

00:25:15 --> 00:25:16
Giusto.

396

00:25:16 --> 00:25:18
Non lo è.

397

00:25:26 --> 00:25:28
E quello non era un bacio.

398

00:25:30 --> 00:25:31

Già.

399

00:25:41 --> 00:25:42
Congratulazioni, Johnny.

400

00:26:10 --> 00:26:13

- Chi è il numero uno?

- Io.

401

00:26:14 --> 00:26:16

Cavolo, anche tu?

402

00:26:17 --> 00:26:19

- Dimmi di sì.

- Sono il numero uno!

403

00:26:19 --> 00:26:20

- Sì!

- Ho spaccato.

404

00:26:20 --> 00:26:23

- Idem per il comitato.

- Siamo dentro?

405

00:26:23 --> 00:26:25

Diavolo, sì! Il Cobra Kai è tornato.

406

00:26:27 --> 00:26:29

Prendo una soda. Vuole qualcosa?

407

00:26:29 --> 00:26:32

No, qui dobbiamo brindare sul serio.

408

00:26:40 --> 00:26:42

La roba per veri uomini.

409

00:26:47 --> 00:26:49

Ti farà crescere i peli sulle palle.

410

00:26:49 --> 00:26:51

- È una cosa positiva?

- Sì.

411

00:26:51 --> 00:26:52

Ok.

412

00:26:53 --> 00:26:54

Al Cobra Kai.

413

00:26:55 --> 00:26:56

Mai accettare la sconfitta.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.